

音声ダウンロード



音声再生アプリ「リスニング・トレーナー」

朝日出版社開発の無料アプリ、「リスニング・トレーナー（リストレ）」を使えば、教科書の音声をスマホ、タブレットに簡単にダウンロードできます。どうぞご利用ください。

まずは「リストレ」アプリをダウンロード

➤ App Store はこちら

➤ Google Play はこちら



アプリ「リスニング・トレーナー」の使い方

- ① アプリを開き、「コンテンツを追加」をタップ
- ② QRコードをカメラで読み込む



- ③ QRコードが読み取れない場合は、画面上部に **25438** を入力し「Done」をタップします

QRコードは朝日デンソーウェブの登録商標です

Webストリーミング音声

https://text.asahipress.com/free/german/neuigkeiten19_20/



各課のはじめに、本文全体をナチュラルスピードで朗読した音声トラックがあり、その後、段落ごとにゆっくりと朗読したトラックが続きます。

はじめに

本書は、ドイツ語を学びながらドイツの最新情報を知ってもらおうという意図で毎年編まれているもので、1993年から始まり今回が28冊目になります。今のドイツを知りたいけれど、かといってドイツの新聞や雑誌を読むには力が足りないという学習者たちから、初級読本と原書の中間レベルのテキストとして好評をいただいています。

25周年を迎えた際に、さらに多くのドイツ語学習者の皆さんに読んでいただきたいと願い、大幅な変更を加えました。その年1年のトピックスに限らず、最近数年間の興味深いニュースを取り上げ、テーマも広範囲に様々な分野から選びました。文体もジャーナリスティックではなくエッセイ風のドイツ語に代え、より読み易くなりました。今回はドイツ統一30周年や新型コロナウイルス感染症拡大など特別な出来事があったので、通常1章見開き2ページのところを変更し、分量の多い課があります。

時事的なニュースはどうしても「難しい」と思われがちなので、少しでも取り組み易いように年々工夫を重ねています。長文読解のテクニックで、知らない単語だからと頭から辞書を引きまくるのではなく、まず「誰（何）が」「どうした」か、つまり主語と動詞を把握できると、ある程度予測がついて読み易くなります。また文法や語彙は、じっくり落ち着いて見てみると初級の知識を応用すれば理解できるものばかりなのですが、一番難しいのはニュースの背景がわからないと読みこなせないところでしょう。

これはドイツ語力というよりは理解力の問題なので、このテキストをきっかけに自発的に問題意識を呼び起こし、知識や考え方を広げていただきたいと思います。最近ではドイツの情報もインターネットで手軽に得られますので、各課の解説や脚注を参考に、どんどん教養を深めて下さい。テキストを読みながらドイツやドイツ語に興味を持ち、少しでも身近に感じていただければ幸いです。

2021年1月

アンドレア・ラーブ
石井寿子

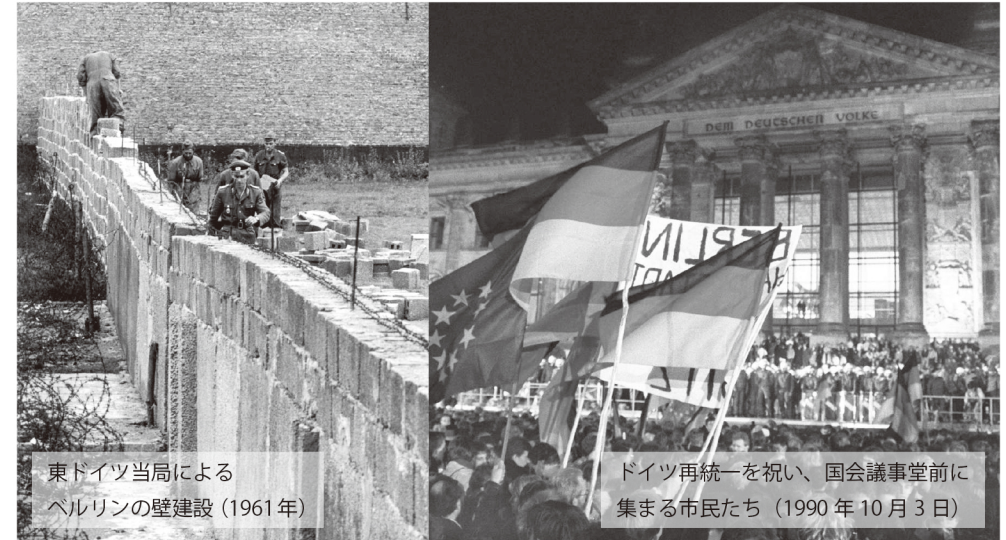
Neuigkeiten aus Deutschland 2019/20

Inhaltsverzeichnis

- 1 Vom geteilten Deutschland zur Wiedervereinigung (1-4)** [Geschichte]
ドイツ分断から統一へ 1
 - 2 Musik für alle Menschen und Zeiten - Ludwig van Beethoven** [Kultur]
時と場所を超えた音楽—ベートーヴェン生誕 250 年 13
 - 3 Deutsche Familiennamen** [Gesellschaft]
ドイツ人の姓 17
 - 4 Die Kirchen werden leerer** [Religion]
進む教会離れ 21
 - 5 Müssen wir uns um die deutsche Sprache sorgen?** [Kultur]
ドイツ語は危ういか? 25
 - 6 Skateboard: Sport und Lebensgefühl** [Sport]
スケボーはスポーツか楽しみか 29
 - 7 Ernährungstrends** [Gesellschaft]
食文化の流行 33
 - 8 Minimalismus: Weniger ist mehr** [Gesellschaft]
ミニマリズム：少ないほど豊か 37
 - 9 Der Baron von Münchhausen: Ein Geschichtenerzähler wird 300 Jahre alt** [Kultur]
ほら吹き男爵生誕 300 年 41
 - 10 Abschied von der *Lindenstraße*** [Medien]
「リンデンシュトラッセ」最終回 45
 - 11 Coronakrise in Deutschland (1-2)** [Politik]
ドイツのコロナ禍 49
-
- ドイツの国家機構 57
- EU（欧州連合）のしくみ 58
-

KAPITEL 1

Vom geteilten Deutschland zur Wiedervereinigung



東ドイツ当局による
ベルリンの壁建設 (1961年)

ドイツ再統一を祝い、国会議事堂前に
集まる市民たち (1990年10月3日)

ドイツ分断から統一へ

1990年10月3日東西ドイツが統一されました。どうして2つに分けられ、また1つに戻れたのか、統一30周年を迎えるにあたり、振り返ってみましょう。

第二次世界大戦の戦勝4か国は、無条件降伏したドイツをとりあえず4つに分けて占領し、健全な法治国家を再建するよう協力してドイツを指導することになりました。ところが冷戦の影響で意見がまとまらず、そのまま占領状態を続けるわけにもいかなかったため、西側3か国の占領地区から西ドイツが、ソ連の占領地区から東ドイツが作られ、2つに分断されてしまったのです。

当初は自由に行き来できましたが、次第に両ドイツの間で経済格差が大きくなり、豊かな生活を求めて東から西へ移る人の流出を止めるため、東西ベルリン・東西ドイツの国境に壁が築かれて、以来基本的に東の人は一歩も西側に出入れなくなりました。冷戦が想像以上に長引き、分断の歴史は40年続きました。

それが1つに戻れたのはソ連共産党書記長に就任

したゴルバチョフのおかげです。彼のペレストロイカ政策を受けて共産主義の東欧諸国で一斉に民主化運動が盛んになりました。東ドイツも同様で、自由を求めてデモに参加する人の数が日に日に増え、国民のパワーがベルリンの壁を無血で崩壊させました。

壁が開くとデモの要求はドイツ統一へと変化しました。どのように統一するかをめぐり意見が分かれていましたが、選挙の結果「早い統一」が国民の民意であることが証明されました。東ドイツが西ドイツの憲法である基本法を受け入ると宣言し、東ドイツが西ドイツに組み込まれるという形で1つにもどったのです。

それから30年、外観だけでなく心の統一を成し遂げるため、様々な努力がされてきました。まだ若干格差が残っているものの、国民の大半が「統一して良かった」と思っており、壁崩壊後に生まれた世代が社会を担う年齢になって、統一は順調に進んでいます。



1-04

1 Der Weg zur Teilung Deutschlands

Das nationalsozialistische Deutschland⁶ hatte den Zweiten Weltkrieg¹⁻⁰⁵ verloren. Der 8. Mai 1945 ist das Datum der bedingungslosen Kapitulation⁷. Nun kontrollierten die Alliierten⁸ UdSSR, USA, Großbritannien und Frankreich das besiegte Deutschland — jede
 5 Siegermacht⁹ das Gebiet, das sie besetzt hatte. Auch in der Hauptstadt Berlin gab es vier Sektoren¹⁰. Ursprünglich wollten die Alliierten Deutschland gemeinsam regieren. Dazu kam es nicht. Das lag an den unterschiedlichen politischen Systemen der Siegermächte. Frankreich, die USA und Großbritannien wollten Deutschland nach demokratischen
 10 Prinzipien formen, die UdSSR strebte einen sozialistischen Staat nach sowjetischem Vorbild an. Deshalb wurden 1949 zwei deutsche Staaten¹¹ gegründet: Die Deutsche Demokratische Republik (DDR)¹² im Osten war zwar namentlich eine Demokratie, praktisch jedoch lag die

- 6 das nationalsozialistische Deutschland 「ナチスドイツ」。ナチ党（国家社会主義ドイツ労働者党、NSDAP）党首 Hitler が 1933 年首相になり、1945 年まで独裁政治を行った
- 7 die bedingungslose Kapitulation 「無条件降伏」。Hitler が自殺直前に後継者に任命した Dönitz が降伏を指揮。ドイツ国防軍代表が 1945 年 5 月 7 日フランス領ランス、8 日ベルリンで降伏文書に署名した。無条件降伏で、ドイツ人による国家権力は一時的に消滅した
- 8 die Alliierten 「連合国」。ソ連（UdSSR = Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken）、アメリカ、イギリス、フランスの戦勝 4 か国がドイツの戦後を指導し、健全な法治国家に再建させることになった。占領統治はしたが、ドイツを併合するつもりはなかった
- 9 jede Siegermacht 「各戦勝国」。大戦中の取り決め（ヤルタ会談）に従い、まず Hitler が侵攻を開始する前の領土状態に国境線に戻し、ドイツを 4 分割して戦勝 4 か国が占領した
- 10 vier Sektoren 「4 地区」。Berlin は地理的には完全にソ連の占領地区内にあったが、首都で主要な町だったので 4 か国で共同統治する特別地区とされ、Berlin 自体も 4 分割して戦勝 4 か国が占領した
- 11 zwei deutsche Staaten 「2 つのドイツ人国家」。冷戦のあおりでポツダム会談が決裂し、占領状態を続けるわけにもいかなかったため、西側 3 か国の占領地区とソ連の占領地区から 2 つのドイツが建国された。ドイツ国民は戦勝国の指示を受け入れたが、あくまで一時的措置だと思っていた
- 12 die Deutsche Demokratische Republik 「ドイツ民主共和国（略して DDR）」。ベルリンも西側 3 か国の占領地区から西ベルリンが、ソ連の占領地区から東ベルリンができ、東独は東ベルリンを首都とした

1 Vom geteilten Deutschland zur Wiedervereinigung

 1-02 ナチュラル
 1-03 ゆっくり

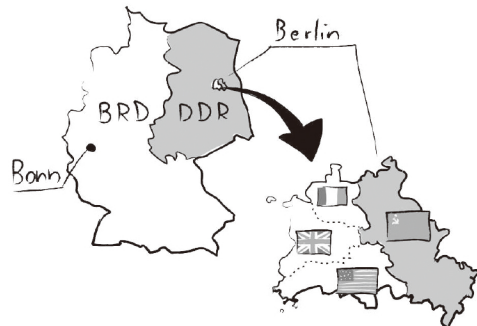
Es sind Bilder¹, die man nicht vergisst: Als am 9. November 1989 nach 40 Jahren deutscher Teilung² die Berliner Mauer fiel, war es wie ein Dammbbruch. Massenhaft drängten sich Bürger aus Ostberlin durch die Grenzübergänge der Stadt in den Westen zur „größten Wiedersehensfeier des 20. Jahrhunderts“³. Am 3. Oktober 1990 wurde die deutsche Einheit⁴
 5 vollzogen. Nun, 30 Jahre später, feiert Deutschland das Jubiläum seiner Wiedervereinigung und die friedliche Revolution⁵, die dazu geführt hat.



ベルリンの壁に座って
壁崩壊を喜ぶ若者たち

- 1 Bilder 「光景」。1989 年 11 月 9 日東ベルリン市内 7 か所にある国境検問所に市民が殺到し、検問所の開放を夜通し祝った。誰もかれもが抱き合い、多くの人々が壁（幅約 1m）によじのぼって立ち、つるはしで壁を壊し始める人もいた。当時の Honecker 東独首相が同年 1 月 19 日の演説で「この先百年は存在する」と言っていたベルリンの壁が、わずか 10 か月後に崩壊するとは誰も信じられなかった
- 2 deutsche Teilung 「ドイツ分断」。2 つのドイツが建国されたのは 1949 年で 40 年間続いた。当時は東西間で自由に行き来ができたが、1961 年にベルリンの壁が築かれ、以来東の人々は特別な許可がない限り基本的に一歩も西側に出られなくなった
- 3 die größte Wiedersehensfeier des 20. Jahrhunderts 「20 世紀最大の再会祝」。11 月 17 日付の Die Zeit の社説 „Oh Freiheit! Kehrst Du zurück?“ で編集長 Theo Sommer が用いた言葉。Astrid Eckert の記事（Der andere Mauerfall – Die Öffnung der innerdeutschen Grenze 1989, bpb）から引用している
- 4 die deutsche Einheit 「ドイツ統一」。1990 年 10 月 3 日東ドイツ人民議会（国会）が西ドイツの基本法（憲法）を受け入れると宣言し、東独が西独に組み込まれるという形でドイツ統一が成立した
- 5 die friedliche Revolution 「平和革命」。ベルリンの壁崩壊からドイツ再統一に至るまで一滴の血も流れず「無血革命」と呼ばれる。Leipzig の月曜デモに対し Honecker 首相は武力鎮圧を命じたが、現地の治安当局は応じなかった。11 月 9 日も国境警備隊は発砲することなく独自の判断で検問所を開けた

uneingeschränkte Macht bei der Staatspartei, der SED¹³. Auf dem Besatzungsgebiet der Westmächte entstand ein demokratischer und sozialer Bundesstaat, die Bundesrepublik Deutschland (BRD)¹⁴. Die Gründungsväter¹⁵ beider Staaten hatten von Anfang an eine Wiedervereinigung Deutschlands im Sinn. Deshalb nannte die BRD ihre Verfassung vorläufig „Grundgesetz“¹⁶. Der Begriff „Verfassung“ sollte erst im zukünftigen Gesamtdeutschland wieder verwendet werden. Auch Bonn als Hauptstadt war als Übergangslösung¹⁷ gedacht. Die ehemalige Reichshauptstadt Berlin lag nämlich wie eine Insel mitten im Staatsgebiet der DDR. Der Westteil gehörte zur BRD. Der Ostteil war zugleich die Hauptstadt der DDR. Die DDR-Bürger hatten keine Reisefreiheit¹⁸. Um sie an der Flucht in den Westen zu hindern, errichtete das SED-Regime eine Mauer durch Berlin entlang der Zonengrenze¹⁹. Eine Wiedervereinigung war damals kaum vorstellbar.



- 13 SED (= Sozialistische Einheitspartei Deutschlands) 「ドイツ社会主義統一党」。1946 年 KPD 「ドイツ共産党」と SPD 「ドイツ社会民主党」が合併してできた党で、反対勢力を排除し、東独で一党独裁政治を行った。KPD 出身の Pieck が初代大統領、SPD 出身の Grotewohl が初代首相に就任した
- 14 die Bundesrepublik Deutschland (BRD) 「ドイツ連邦共和国」。1949 年第 1 回連邦議会選挙で CDU/CSU 「キリスト教民主・社会同盟」が第 1 党となり、CDU 総裁の Adenauer が初代首相に就任した。大統領には FDP の Haus が選ばれた
- 15 die Gründungsväter 「建国の父たち」。両ドイツ共に「戦勝国の指導に従い 2 つに分かれるがドイツはあくまで一つ」と考え、再統一を目指した。しかし双方が提唱した方策には大きな隔たりがあった
- 16 „Grundgesetz“ 「基本法」、西ドイツの憲法。„Verfassung“ 「憲法」は再統一してから使うべき言葉だとしてあえて避け、それまでの暫定的な国の基本方針を定めた法という意味で「基本法」と呼んだ
- 17 Übergangslösung 「暫定措置」。西ベルリンは東ドイツの真中にあり西ドイツの首都にできなかったが、再統一した時に Berlin に戻しにくならないよう大きな町を避け、あえて小さな村 Bonn を首都にした
- 18 Reisefreiheit 「旅行の自由」。1949 年の時点では壁はなく、当時ユートピア思想だった共産主義に憧れ西から東に移住した人もいた。たとえば Saarland 出身の Honecker 東独首相もその一人
- 19 die Zonengrenze 「(東西) ゾーンの境」。資本主義の西ドイツと共産主義の東ドイツで次第に経済格差が大きくなり、豊かな生活を求めて西へ移る人の流れを食い止めるため 1961 年東ドイツ政府はベルリンの壁の建設を指示した

2 Von der Teilung bis zum Mauerfall

Die beiden deutschen Staaten waren politisch, gesellschaftlich und wirtschaftlich völlig verschieden. Die DDR gehörte zu den sozialistischen bzw. kommunistischen Staaten unter der Führung der Sowjetunion, zum sogenannten Ostblock²⁰. Die BRD war einer der westlichen demokratischen Staaten unter der Führung der USA. Die beiden Machtblöcke standen sich im *Kalten Krieg*²¹ feindlich gegenüber.

Vierzig Jahre lang lebten die Deutschen in diesen gegensätzlichen Systemen. Die BRD erlebte mit der *sozialen Marktwirtschaft*²² ein „Wirtschaftswunder“²³. Der Wohlstand wuchs. Aber auch Krisen musste das Land bewältigen: die Öl- und Wirtschaftskrise, eine hohe Arbeitslosigkeit und linksextremistischen Terror²⁴. Es gab viele Proteste für Frieden, Umweltschutz und Gleichberechtigung sowie gegen Aufrüstung und Atomkraft²⁵.

- 20 der Ostblock 「東側諸国、共産主義陣営」。冷戦中ソ連とその衛星国（ブルガリア、ルーマニア、ハンガリー、チェコスロヴァキア、東ドイツ、ポーランド、アルバニア）を指して使われた言葉
- 21 der Kalte Krieg 「冷戦」。殺戮には至らないが激しく敵対している状態で、第二次世界大戦後のソ連を盟主とする東側の共産・社会主義国家と、アメリカを盟主とする西側の資本・自由主義国家の対立を指す
- 22 die soziale Marktwirtschaft 「社会的市場経済」。市場の自由競争メカニズムを基盤としつつも、社会的秩序は国家が強力に施策する経済体制。いわば資本主義と社会主義の融合形で、経済学者 Alfred Müller-Armack が 1946 年に提唱し、初代経済相 Ludwig Erhard が戦後西ドイツに導入した
- 23 Wirtschaftswunder 「奇跡の経済復興」。社会的市場経済は社会保障制度（医療・年金・失業・労災・介護保険）を基盤とする。額面給与の 40% を国庫にプールし、社会的弱者を国が支える体制を整えている。この制度があったからこそドイツは福祉を充実させることができた
- 24 die Öl- und Wirtschaftskrise 「オイルショック」1973 年産油国の石油価格引き上げにより生じた世界的経済危機、eine hohe Arbeitslosigkeit 「失業」1980 年代不況で史上最悪の失業率を記録、linksextremistischer Terror 「極左テロ」1970 年代 RAF (ドイツ赤軍) や RZ (革命細胞) によるテロ犯罪が横行した。市場経済は自由競争を容認するため、相場の変動や貧富の差も生ずる
- 25 Frieden 「平和」、Umweltschutz 「環境保護」、Gleichberechtigung 「平等」、Aufrüstung 「軍縮」、Atomkraft 「原発」。言論の自由が認められている西ドイツの人々は、デモによりさかんに意思表示をした

1-09

In der sozialistischen DDR lenkte die SED als Staatspartei Politik, Gesellschaft und Wirtschaft. Die „zentrale Planwirtschaft“²⁶ führte zu 15 mangelhafter Versorgung der Bürger. Unterdrückung, politische Verfolgung und Unfreiheit waren an der Tagesordnung. Am 17. Juni 1953 protestierte eine Million DDR-Bürger gegen die politischen und wirtschaftlichen Verhältnisse. Der Volksaufstand²⁷ wurde von der Sowjetarmee gewaltsam niedergeschlagen. Immer wieder versuchten 20 Menschen, in den Westen zu fliehen. Aber Selbstschussanlagen, Minen, Stacheldraht und die Berliner Mauer²⁸ sicherten die Grenze zur BRD. Zu Beginn der 80er-Jahre wurden Forderungen nach Reformen und demokratischen Grundrechten immer lauter. Unter dem Dach der Kirchen²⁹ sammelten sich Friedens-, Umwelt- und Menschenrechtsgruppen³⁰.



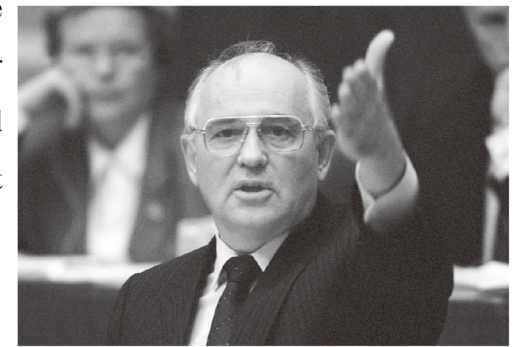
1953年6月17日の「東ベルリン暴動」の様子

25

- 26 die zentrale Planwirtschaft [中央集権的な計画経済]。国民の格差をなくし平等に利益を分配するため、経済資源を市場のメカニズムに任せるのではなく、中央政府が国家の物財バランスに基づく計画によって分配する体制。実際には国民の需要と供給を計画的にコントロールするのは不可能で、計画経済の失敗が共産圏の崩壊を招いた。80年代に入ると60才以上の老人の西側移住を許可し、年金支給の国家支出を軽減しようとするほど東ドイツの経済はひっばくした
- 27 der Volksaufstand [民衆蜂起]。1953年6月17日東ドイツで、労働ノルマの10%引き上げに抗議するデモが大規模な民衆蜂起に発展。政府退陣、自由選挙、秘密警察廃止、政治犯釈放など政治的要求へと拡大した。ソ連軍戦車が出動し鎮圧されたが、このデモでの死者総数は少なくとも55人といわれている。衝突現場のBrandenburg門以西のUnter den Linden通りは「6月17日通り」と呼ばれた
- 28 Selbstschussanlagen [自動発砲装置]、Minen [地雷]、Stacheldraht [有刺鉄線]、die Berliner Mauer [ベルリンの壁]。「東西ドイツ及びベルリンの境界で命を落とした者は全体で943人にのぼる」と言われるが、1961～63年の壁建設の初期段階で把握されていない部分もあり、その数は定かではない。厳しい国境警備に国民は従う以外になかったが、旅行の自由を求める国民の要求は次第に高まっていった
- 29 unter dem Dach der Kirchen [教会の庇護のもとで]。東ドイツ憲法は信仰の自由を保証していた。しかし政府は信仰が反体制運動に発展するのを恐れ、教会やキリスト教徒を冷遇した。特に若者を宗教から遠ざけようとし、キリスト教徒になると大学進学や出世に悪影響が出た
- 30 Friedens-, Umwelt- und Menschenrechtsgruppen [平和、環境、人権グループ]。毎週教会内で開かれていた平和集会が発展して外を行進するようになり、ベルリンの壁を突き崩すきっかけとなった

Unterdessen leitete Michail Gorbatschow³¹ mit *Glasnost* und 1-10

- 30 *Perestroika*³² eine Reform des sozialistischen Systems in der Sowjetunion ein. Andere kommunistisch regierte Staaten in Osteuropa folgten seinem Vorbild, nicht aber die DDR-Staatsführung³³. Im Sommer 1989 flohen DDR-Bürger massenweise über Ungarn und die Tschechoslowakei³⁴ in den Westen. Die friedlichen „Montagsdemonstrationen“³⁵ in Leipzig erhöhten 35 den Druck auf die DDR-Regierung zusätzlich. Die reagierte mit Zugeständnissen: Am 9. November 1989 wurden in einer Pressekonferenz³⁶ neue Reisefreiheiten verkündet. Daraufhin strömten Tausende Ostdeutsche zu den Grenzübergängen nach Westberlin. Die Grenzsoldaten³⁷ öffneten die 40 Tore – ohne Befehl. Damit war der Weg in den Westen frei und der Weg zur deutschen Einheit beschritten.



ミハイル・ゴルバチョフ

- 31 Michail Gorbatschow [ミハイル・ゴルバチョフ] (1931年ロシア Priwolnoje 生まれ)。1985年ソ連共産党書記長に就任。リベラルな考えの持ち主で、それまでの秘密主義を続けていたら絶対に行きづまると判断した。冷戦を終結させたが、結果的に共産党の一党独裁とソ連の国自体を崩壊へと導いた
- 32 *Glasnost* [グラスノスチ (情報公開)]、*Perestroika* [ペレストロイカ (改革)]。Gorbatschow が断行したソ連の政治経済の抜本的改革。これに影響を受け、東欧圏の国々で一斉に民主化革命が始まった
- 33 die DDR-Staatsführung [東独政府]。民主化革命は1989年6月ポーランドの自由選挙に始まり、次々と他の東欧諸国に広がったが、東ドイツは Honecker 首相が一党独裁体制に固執し動かなかった
- 34 Ungarn [ハンガリー] 1989年5月オーストリアとの国境を開放、die Tschechoslowakei [チェコスロバキア] 亡命を望む東独市民がプラハの西ドイツ大使館に殺到
- 35 die „Montagsdemonstrationen“ [月曜デモ]。Leipzig のニコライ教会で毎週月曜に行われていた平和集会が自由化を求めるデモに発展。他の東独都市にも広がり、参加者の数も膨大に増えて壁崩壊につながった。暴力行為はいっさいなく、平和的に行進するだけだったので、治安警察も武力介入しなかった
- 36 eine Pressekonferenz [記者会見]。Schabowski 報道官が記者会見で Krenz 首相の「新旅行法」に関するメモをよく読まずに発表。外国人記者の「いつから施行されるのか」という質問に「ただちにです」と答えてしまい、テレビ・ラジオでそれを知った市民が確認しようとベルリンの壁に殺到した
- 37 die Grenzsoldaten [国境警備員]。全く指令を受けていない検問所の係員たちは、上官に現状を報告し対処の仕方を求めたが全く埒があかず、暴動に発展する恐れがあったため、独自の判断で検問ゲートを開放した



3 Vom Mauerfall bis zur Wiedervereinigung



Nach dem Fall der Mauer gingen die Montagsdemonstrationen in der DDR weiter. Nun verlangten die Menschen auf den Straßen jedoch noch mehr als vorher, die Einheit Deutschlands³⁸ nämlich. Der damalige Bundeskanzler der BRD, Helmut Kohl,³⁹ handelte schnell. Noch im November legte der „Kanzler der Einheit“ zur Überraschung für das In- und Ausland ein 10-Punkte-Programm⁴⁰ vor. Damit sollte die Zusammenführung der beiden deutschen Staaten gelingen.



Für die deutsche Einheit war aber die Zustimmung aller Siegermächte des Zweiten Weltkriegs nötig. So war es auf der Potsdamer Konferenz⁴¹ 1945 festgelegt worden. Frankreich, Großbritannien und die Sowjetunion reagierten erst ablehnend. Einerseits waren sie in den Prozess nicht einbezogen worden. Andererseits fürchteten sie ein neues und starkes Deutschland in der Mitte Europas. Diese Bedenken konnte Deutschland zerstreuen. Es erkannte die deutsch-polnische Grenze⁴² als endgültige Ostgrenze an und akzeptierte Beschränkungen im Wehrbereich⁴³. US-Präsident George H. W. Bush⁴⁴ machte seine Zustimmung davon abhängig,

38 die Einheit Deutschlands 「ドイツ統一」。壁崩壊前のデモのスローガンは国民の主権を求め „Wir sind das Volk.“ 「我々が国民だ」だったが、壁崩壊後には „Wir sind ein Volk.“ 「我々は一つの国民だ」に変わり、ドイツを1つにもどすよう要求した

39 Helmut Kohl 「ヘルムート・コール」(1930-2017)。史上最長となる16年間(1982～98年)連邦首相を務めた。東西ドイツ再統一という偉業を成し遂げ、der „Kanzler der Einheit“ 「統一首相」と呼ばれる

40 ein 10-Punkte-Programm 「10項目プログラム」。東ドイツを人道的・経済的に支援し、州制度を導入させて一挙に統一するという計画。壁崩壊直後に Kohl 首相が発表し、統一に向けた迅速な動きに皆驚いた

41 die Potsdamer Konferenz 「ポツダム会談」。1945年米英ソ首脳がドイツの処遇を決めた会談。占領状態が終わったら戦勝4か国の合意を得てドイツを1つに戻し、ドイツ人に自治権を返すことになっていた

42 die deutsch-polnische Grenze 「ドイツとポーランドの国境線」。Kohl 首相は Oder/Neiße 川以東の元ドイツ領を放棄すると宣言し、統一ドイツに領土拡大の野心はないことを証明した

43 Beschränkungen im Wehrbereich 「軍事制約」。統一ドイツの国防軍は核・生物・化学兵器を持たず、規模を縮小すると約束することにより、ドイツが強大化する懸念を払しょくした

44 George H. W. Bush 「ジョージ・H.W. ブッシュ」(1924-2018)。1989年第41代アメリカ大統領に就任。統一ドイツがアメリカを盟主とする NATO (北太平洋条約機構)に残ることを条件に再統一を支援した

dass das geeinte Deutschland Mitglied der NATO sein würde. Letztendlich machte also der sowjetische Staatschef Michail Gorbatschow den Weg zur deutschen Einheit frei: Er erlaubte den Deutschen, frei darüber zu entscheiden, zu welchem Verteidigungsbündnis⁴⁵ sie gehören wollten. Dafür sollte Deutschland der Sowjetunion Wirtschaftshilfen gewähren.

Inzwischen hatten sich die Bürger der DDR in den ersten und letzten freien Volkskammerwahlen⁴⁶ ihres Staates für westliche Demokratie und soziale Marktwirtschaft entschieden. Seit Juli 1990 waren BRD und DDR bereits durch eine Währungs-, Wirtschafts- und Sozialunion⁴⁷ miteinander verbunden. Im August 1990 schlossen BRD und DDR einen Einigungsvertrag⁴⁸. Schließlich kamen am 12. September 1990 in Moskau die Außenminister von BRD, DDR, Sowjetunion, USA, Frankreich und Großbritannien zusammen und unterzeichneten den *Zwei-Plus-Vier-Vertrag*⁴⁹. Am 3. Oktober 1990 trat die DDR dem Geltungsbereich des Grundgesetzes⁵⁰ bei. Es wurde also gar keine neue Verfassung ausgearbeitet. Berlin war wieder die Hauptstadt der Bundesrepublik Deutschland und damit des gesamten, wiedervereinigten Deutschlands. Der 3. Oktober ist seitdem ein Nationalfeiertag⁵¹: der Tag der Deutschen Einheit.

45 Verteidigungsbündnis 「軍事同盟」。Gorbatschow はソ連への経済援助を条件に、統一ドイツの NATO 加盟を容認した。ソ連が盟主のワルシャワ条約機構は 1991 年解散して消滅し、元加盟国のうちバルト三国を除く旧ソ連国 (ロシア、ベラルーシ、ウクライナ、モルドバなど) 以外はすべて NATO に加わった

46 die Volkskammerwahlen 「人民議会選挙」。1990 年 4 月東独初の自由直接選挙による人民議会選挙が行われた。「速い統一」を求める党が圧倒的勝利をおさめ、これが東ドイツ国民の民意であると証明された

47 eine Währungs-, Wirtschafts- und Sozialunion 「通貨・経済・社会同盟」。5 月に東西ドイツの通貨、経済、社会を統合する条約が結ばれ、Kohl 首相はこれを「自由で統一されたドイツ誕生の瞬間」と呼んだ

48 ein Einigungsvertrag 「統一条約」。8 月に調印され、この中で東ドイツ側から「統一ドイツの首都は Berlin にする」という条件が出された。西ドイツはこれを了承したが首都機能も Bonn から移すか否かは、統一してから決めることになった

49 der Zwei-Plus-Vier-Vertrag 「2 プラス 4 条約」。東西ドイツと戦勝 4 か国が調印し、第二次大戦後連合国がドイツに対して持っていた権利が失効してドイツが完全な主権を取り戻した

50 der Geltungsbereich des Grundgesetzes 「基本法の適用領域」。「基本法の適用範囲をドイツ連邦共和国の領土とする」という規定にのっとり、東ドイツが西ドイツの憲法を受け入れる形で再統一が成立した

51 ein Nationalfeiertag 「国民の祝日」当初はベルリンの壁が崩壊した 11 月 9 日が候補に挙がっていたが、1923 年のヒトラー・ルーデンドルフ一揆、1938 年の水晶の夜が起こった日でもあるので却下された



4 Deutschland wächst zusammen



Die Geschichte von der deutschen Wiedervereinigung klingt wie ein Märchen mit einem Happy End. Aber sie ist noch gar nicht fertig geschrieben. „Die Form der Einheit ist gefunden“, hatte der damalige Bundespräsident Richard von Weizsäcker⁵² gesagt. „Nun gilt es, sie mit Inhalt und Leben zu erfüllen“⁵³. Daran arbeitet Deutschland jetzt seit 30 Jahren. 5



Der erste Freudentaumel nach der Wiedervereinigung wich bald der Ernüchterung. Für die Ostdeutschen hatte sich das Leben radikal verändert. Bis heute hat es aber noch nicht die gleiche Qualität wie das der Westdeutschen. Zwar wurden Städte saniert, die Infrastruktur, das Gesundheitssystem und der Umweltschutz⁵⁴ verbessert. Die Industrie 10 wächst. Aber es gibt noch viel zu tun. Das Einkommen und die Renten sind in Ostdeutschland niedriger, die Arbeitslosigkeit höher. Die Wirtschaftskraft ist geringer als im Westen. Große Unternehmen fehlen. Spitzenjobs in Deutschland sind meist mit Westdeutschen besetzt. Solche Ungleichheiten können ein Grund dafür sein, dass der Rechtspopulismus⁵⁵ 15 in den neuen Bundesländern⁵⁶ stärker ausgeprägt ist als in den alten.

52 Richard von Weizsäcker 「リヒャルト・フォン・ヴァイツゼッカー」(1920-2015)。1954年 CDU 党員となり、1969年から連邦議会議員。1981～84年西ベルリン市長を務め、1984年 Kohl 政権下で第6代ドイツ連邦大統領に就任した。国内外で人格者として評価が高く、1985年40回目の終戦記念日で行った名演説は有名。在任中にベルリンの壁が崩壊し、統一ドイツ最初の大統領として1990年の統一式典を迎えた

53 „Die Form der Einheit ist gefunden. Nun gilt es, sie mit Inhalt und Leben zu erfüllen.“ 「統一の形は整った。今やその形に中味と命を満たす時だ。」東西に分断された40年間の隔たりは極めて大きく、地理的には一つになっても心の統一には時間がかかるだろうということは容易に予測できた

54 die Infrastruktur 「インフラ」、das Gesundheitssystem 「医療体制」、der Umweltschutz 「環境保護」。まず東側の基本的な社会施設を整備し、制度や生活環境を西側と同じレベルに引き上げた。たとえば東ドイツの自動車 Trabant は西側の排ガス規制を満たさないため製造中止になった

55 der Rechtspopulismus 「右翼大衆主義」。EUからの脱退を求める右翼政党 AfD (Alternativ für Deutschland: 「ドイツのための選択肢」) は、旧東ドイツ4州の州議会でも第2党となっている

56 die neuen Bundesländer 「新連邦州＝旧東ドイツ」。統一にあたり旧東ドイツは5つの新しい州 (Brandenburg, Mecklenburg-Vorpommern, Sachsen-Anhalt, Sachsen, Thüringen) に行政区分された

Klischees und Vorurteile⁵⁷ zeigen, wie fremd sich Ost- und 1-18

Westdeutsche anfangs waren. Sie nannten sich „Wessi“ und „Ossi“ oder noch abwertender „Besserwessi“ und „Jammerossi“⁵⁸. Die Bewohner des

20 Westens wurden als überheblich wahrgenommen, die des Ostens als immer unzufrieden. Heute hört man diese Bezeichnungen nicht mehr so oft. Die Mehrheit der Deutschen in West und Ost – besonders die jüngeren Menschen – bewerten die Wiedervereinigung insgesamt als gut⁵⁹. Die Angleichung der Lebensverhältnisse braucht Zeit, das Zusammenwachsen 25 der Menschen ebenso. Schließlich hinterlassen die 40 Jahre, die sie in unterschiedlichen Systemen gelebt haben, ihre Spuren. Aus gemeinsamen Erlebnissen aber wird gemeinsame Geschichte. Der Historiker Frank Bösch⁶⁰ weist darauf hin, dass die Erinnerung an erlebte Geschichte etwa drei Generationen umfasst⁶¹. So lange könnte es auch dauern, bis das 30 Kapitel DDR wirklich Vergangenheit ist und bis die dann gemeinsam erlebte Geschichte die Geschichte aller Bürger der Bundesrepublik ist.

57 Klischees 「決まり文句」、Vorurteile 「偏見」。統一直後、お互いを侮蔑的に „Wessi“ 「西の連中」、„Ossi“ 「東の連中」と呼び合い、考え方や習慣の違いから生ずる誤解やいざこざが絶えなかった

58 „Besserwessi“ 「自分の方が常に上だと思っている西の連中」 besser は gut 「良い」の比較級、„Jammerossi“ 「文句ばかり言っている東の連中」 Jammer は「嘆き」

59 gut 「良い」(対語: schlecht)。ZDF (ドイツ第二テレビ) のニュース番組 heute のコーナー Deutschland-Bilanz 「ドイツ決算」で、キャスターの Christiane Hübcher が「東西のドイツ人たちはお互いをどう思っているか」というアンケート調査の結果を報告した。それによると「総じて再統一して良かったかと思うか」という問いに対し、旧東ドイツの59%、旧西ドイツの68%の人が「良かった」と答えた

60 Frank Bösch 「フランク・ベッシュ」(1969年 Lübeck 生まれ)。20世紀のヨーロッパ史を専門とする歴史学者で、2011年から Potsdam 大学の教授

61 „Die Erinnerung an erlebte Geschichte umfasst etwa drei Generationen.“ 「体験した歴史の記憶は3世代残る。」Deutsche Welle の記者 Marcel Fürstenau が書いた記事「東ドイツ：失敗した独裁実験」の取材で Bösch にインタビューし、このように答えている

Übungen

I 次の動詞の 3 基本形を書きましょう。

(1) entstehen (2) wachsen (3) weitergehen (4) beitreten (5) schreiben

II 下線部の動詞を、使われている時制で人称変化させましょう。

(1) Es sind Bilder, die man nicht vergisst.

(2) Im August 1990 schlossen BRD und DDR einen Einigungsvertrag.

(3) Der erste Freudentaumel wich bald der Ernüchterung.

III 次の名詞句を 1 ～ 4 格まで変化させましょう。

(1) das besiegte Deutschland (2) andere kommunistisch regierte Staaten

(3) der Zweite Weltkrieg (4) die neuen Bundesländer

IV 下線部に適切な前置詞を補いましょう。

(1) Das lag ___ den politischen Systemen der Siegermächte.

(2) Die Gründungsväter beider Staaten hatten eine Wiedervereinigung Deutschlands ___m Sinn.

(3) Die Planwirtschaft führte ___ mangelhafter Versorgung.

(4) Er machte seine Zustimmung da ___ abhängig.

(5) Die Erinnerung ___ erlebte Geschichte umfasst drei Generationen.

V 本文の内容と一致しているものに×をつけましょう。

☐ (1) Berlin wurde nur von den USA besetzt.

☐ (2) Die Grenzsoldaten öffneten die Tore ohne Befehl.

☐ (3) Bush wollte, dass das geeinte Deutschland Mitglied der NATO wird.

☐ (4) Die Hauptstadt der DDR war Potsdam.

☐ (5) Die Ostdeutschen leben jetzt genauso gut wie die Westdeutschen.

KAPITEL 2

Musik für alle Menschen und Zeiten — Ludwig van Beethoven



デュッセルドルフ州会議のロビーにある、
祝賀アート「BTHVN2020」の文字

時と場所を超えた音楽 —ベートーヴェン生誕 250 年

2020年はベートーヴェンの生誕250年にあたり、様々な記念イベントが企画されていましたが、新型コロナウイルスの影響で中止・延期を余儀なくされました。それでも国連が環境保護をテーマにした交響曲第6番田園の演奏動画を募集したり、ベートーヴェンが遺したスケッチをもとに人工知能を使って交響曲第10番を完成させたりと、オンラインでこの世界的作曲家の生誕を祝う試みが行われました。

日本では毎年年末に交響曲第9番を演奏するのが恒例になっています。この作品は編成が大規模で、フルオーケストラ、4人のソリスト、100人以上の大合唱の出演が求められ、音楽家たちが正月の餅代を稼ぐのに最適だったため、年末の演目に好んで選ばれました。シラーの詩「歓喜の歌」を高らかに歌い上げ、1年を締めくくるのにふさわしいということもあります。

日本における初演は1918年で、鳴門市にあった板東俘虜収容所においてドイツ兵捕虜により全曲演奏されました。第一次世界大戦終結後、日英同盟の関係から中国で捕虜になったドイツ兵を受け入れることになり、日本各地に収容所が設置されましたが、板東俘虜収容所は規制が緩やかで、捕虜たちの文化活動や住民との交流が許されていたのです。今でも鳴門では毎年6月の第一日を「第九の日」に定め、演奏会を開催しています。

ベートーヴェンがこの作品を完成したのは1824年で、完全に聴力を失っていました。初演ではリズムを決める補佐として指揮者の横に立ちましたが、演奏が終わった時「失敗した」と思い落ち込んでいたところ、ソリストが客席の方を振り向かせ、大成功に気づきました。250年の歳月を経ても世界中で愛され、演奏されるとは思ってもよらなかったでしょう。



2 Musik für alle Menschen und Zeiten – Ludwig van Beethoven



Im Jahr 2020 feiern wir den 250. Geburtstag¹ von Ludwig van Beethoven. Er hat der Menschheit unvergleichliche Musik geschenkt und mit seiner Kunst Grenzen und Zeiten² überwunden. Seine Musik berührt die Herzen von Menschen aus den unterschiedlichsten Ländern und Kulturen. Auch in Japan hat er seinen Platz. Der Chor der 9. Sinfonie³ ist hier ein fester Bestandteil der Neujahrsfeierlichkeiten.



Geboren wurde Beethoven wohl im Dezember 1770 in Bonn. Sein Vater erkannte das Talent des Sohnes und wollte mit Strenge und Härte aus dem Kind ein Wunderkind⁴ wie Wolfgang Amadeus Mozart⁵ machen. Tatsächlich gab Ludwig sein erstes Konzert mit sieben Jahren. 1792 zog er nach Wien. Schon in jungen Jahren bahnte sich die Tragödie seines Lebens an⁶: Er wurde schwerhörig und war mit 48 Jahren taub. Trotzdem komponierte er weiter. Er hat uns ein großartiges, reiches Spätwerk hinterlassen. Insgesamt stammen rund 340 Werke aus seiner Feder: Sinfonien, Klavierkonzerte, Streichquartette, Klaviersonaten, seine

berühmte *Missa solemnis* und seine einzige Oper *Fidelio*⁷. Am 26. März 1827 starb Beethoven im Alter von 56 Jahren in Wien.

Ludwig van Beethoven galt als schwieriger Charakter. Er selbst hat in seinem *Heiligenstädter Testament*⁸ über seine Einsamkeit und Isolation gesprochen und sein unzugängliches Wesen mit dem Schicksal seiner Taubheit erklärt. Neben der Zeitlosigkeit seiner ergreifenden Musik fasziniert uns heute auch die ideelle Dimension seiner Botschaft. Beethoven vertrat mit „Freiheit, Gleichheit, Brüderlichkeit“ die Ideale der Französischen Revolution⁹. Auch spricht aus seinem Leben und Werk seine Verbundenheit mit der Schöpfung und seine tiefe Liebe zur Natur.

Viele der rund 1000 Veranstaltungen des Beethoven-Jahres¹⁰ konnten wegen der Corona-Pandemie nicht stattfinden. Sie sollen 2021 nachgeholt werden. Das „Beethoven Pastoral Project“¹¹ wurde als digitales Format verwirklicht. Mit Spannung, aber auch mit Skepsis erwarten Musikfreunde die Uraufführung von Beethovens 10. Sinfonie¹² im Herbst 2021. Von Beethoven selbst stammen nur einige Skizzen dazu. Künstliche Intelligenz soll helfen, das Werk zu vollenden.

- 7 *Missa solemnis* 「ミサ・ソレムニス、荘厳ミサ曲」、Rudolph 大公の司教就任式のために作り始めたが結局間に合わず 1823 年に完成した。*Fidelio* 「フィデリオ」、主人公レオノーレが「フィデリオ」という名で男装して監獄に潜入し、政治犯として拘禁されている夫を救出する物語
- 8 *Heiligenstädter Testament* 「ハイリゲンシュタットの遺書」。難聴の症状が進行して死期が近いと思い、1802 年に Heiligenstadt (Wien 近郊) で二人の弟に宛てて書いた手紙。1827 年に幾つかの病気を併発して亡くなったが、愛飲していた安ワイン中の鉛糖も死因の一つと考えられている
- 9 *die Französische Revolution* 「フランス革命」(1789-1799)。封建社会を一掃し、自由、平等、市民権を求めた資本主義革命で、その理念は Beethoven に大きな感銘を与え、作曲活動に刺激を与えた
- 10 *das Beethoven-Jahr* 「ベートーヴェンイヤー」。2020 年は生誕 250 年を祝う演奏会や催し物が世界中で計画されていたが、新型コロナウィルス感染症拡大のため悉く中止あるいは延期を余儀なくされた
- 11 *Beethoven Pastoral Project* 「ベートーヴェン田園プロジェクト」。国連が 6 月 5 日の世界環境デーで呼びかけた企画で、環境保護をテーマに交響曲第 6 番田園を演奏する動画を募集し、250 人以上が参加した。田園の演奏だけでなく、自然保護をイメージした展示やパフォーマンスも撮影された
- 12 *Beethovens 10. Sinfonie* 「ベートーヴェンの交響曲第 10 番」。生誕 250 周年企画との一つとして、スケッチで遺された構想をもとに人工頭脳を使って交響曲 10 番を完成させ、ボンで初演される予定

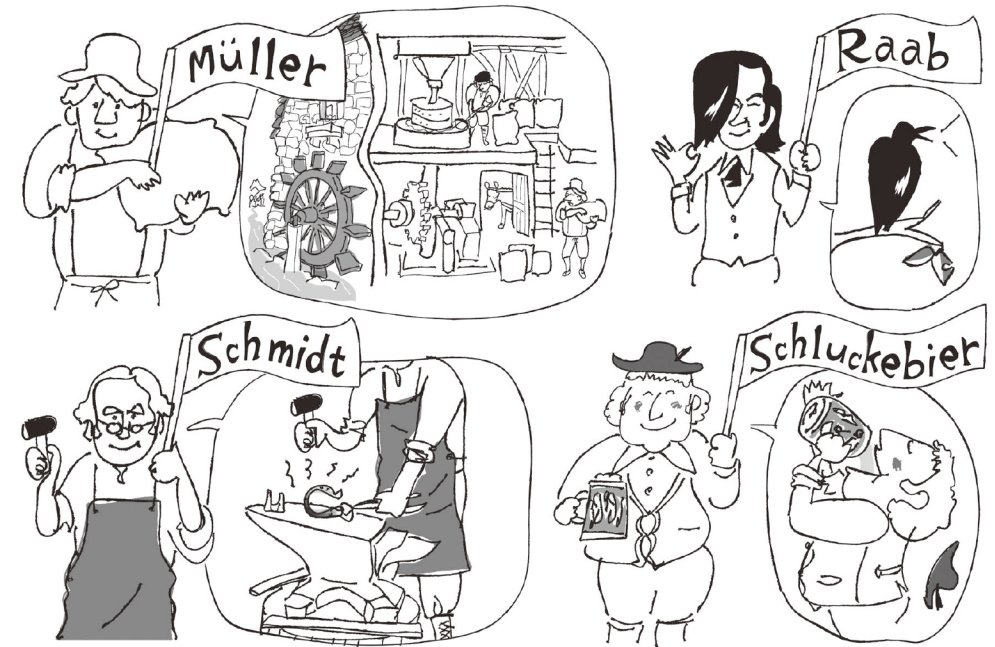
- 1 *der 250. Geburtstag* 「生誕 250 周年」。Beethoven の誕生日は実は記録に残っておらず定かではないが、1770 年 12 月 17 日に Bonn の St.-Remigius-Kirche で洗礼を受けているので、おそらく 12 月 16 日 Bonngasse 515 (現在は 20) の自宅で生まれたと推測される
- 2 *Grenzen und Zeiten* 「国境と時代、時空間の隔たり」。音楽史的にはウィーン古典派を絶頂期に導き、次のロマン派への先駆けを果たしたと言われている
- 3 *der Chor der 9. Sinfonie* 「交響曲第 9 番 (略称: 第九) の合唱」。4 楽章からなる第九の最終章は合唱付きで日本では非常に人気があり、年末になると各地で第九が演奏される風習がある
- 4 *ein Wunderkind* 「神童」。父親の Johann van Beethoven (1740-1792) は Bonn の宮廷楽団のテノール歌手で、Ludwig に厳しい英才教育を施した。Köln の音楽堂で声楽の弟子とのジョイントコンサートを開き Ludwig を 7 歳でデビューさせるが、広告には Mozart を意識して「6 歳」と書いた
- 5 *Wolfgang Amadeus Mozart* 「ヴォルフガング・アマデウス・モーツァルト」(1756-1791) オーストリアの音楽家。3 歳でチェンバロを弾き始め、5 歳で最初の作曲をし、6 歳で演奏会デビューした
- 6 *sich⁴ anbahnen* 「始まりかける」。両親が他界し、1792 年活動の拠点を Bonn から Wien へ移して作曲家 Haydn に師事した。1798 年頃から難聴の症状が現われ、1818 年には完全に聴こえなくなり、ピアニストとしての道は絶たれたが、作曲に専念して数多くの優れた作品を世に送り出した

Übungen

- I 次の動詞の3基本形を書きましょう。
- (1) überwinden (2) erkennen (3) hinterlassen (4) vertreten (5) verwirklichen
- II 下線部の動詞を、使われている時制で人称変化させましょう。
- (1) Sein Vater wollte aus ihm ein Wunderkind machen.
- (2) Viele Veranstaltungen des Beethoven-Jahres konnten nicht stattfinden.
- (3) Künstliche Intelligenz soll helfen, das Werk zu vollenden.
- III 次の名詞句を1～4格まで変化させましょう。
- (1) die unterschiedlichsten Länder (2) junge Jahre
- (3) sein unzugängliches Wesen (4) digitales Format
- IV 下線部に適切な前置詞を補いましょう。
- (1) Auch ___ Japan hat er seinen Platz.
- (2) 1792 zog er ___ Wien.
- (3) ___ der Zeitlosigkeit fasziniert uns auch seine ideelle Botschaft.
- (4) ___ der Corona-Pandemie fanden viele Veranstaltungen nicht statt.
- (5) ___ Beethoven selbst stammen nur einige Skizzen dazu.
- V 本文の内容と一致しているものに×をつけましょう。
- ☐ (1) 1770 wurde Ludwig van Beethoven geboren.
- ☐ (2) Wolfgang Amadeus Mozart galt als ein Wunderkind.
- ☐ (3) Beethoven starb mit 48 Jahren.
- ☐ (4) Beethoven kämpfte gegen die Französische Revolution.
- ☐ (5) Beethovens 10. Sinfonie wurde 1824 uraufgeführt.

KAPITEL 3

Deutsche Familiennamen



ドイツ人の姓

ヨーロッパで苗字が誕生したのは12世紀のベネチアで、その後他の欧州諸国に広まり、ドイツ語圏で使われるようになったのは15世紀のことです。1875年ドイツ帝国が戸籍制度の導入にあたり、名前と人物を一致させる必要性から苗字を国民に義務づけました。ちなみに日本の明治政府が平民苗字必称義務令を出したのも同じ年です。

苗字には、職業、出身地、居住地、個人特徴など様々な由来がありますが、最初は個人につけられていたものが家族全員共通の姓を名乗り、しかもそれが代々受け継がれるようになると、次第に起源の意味が失われていきました。今では自分の姓の由来が解らない人がほとんどです。

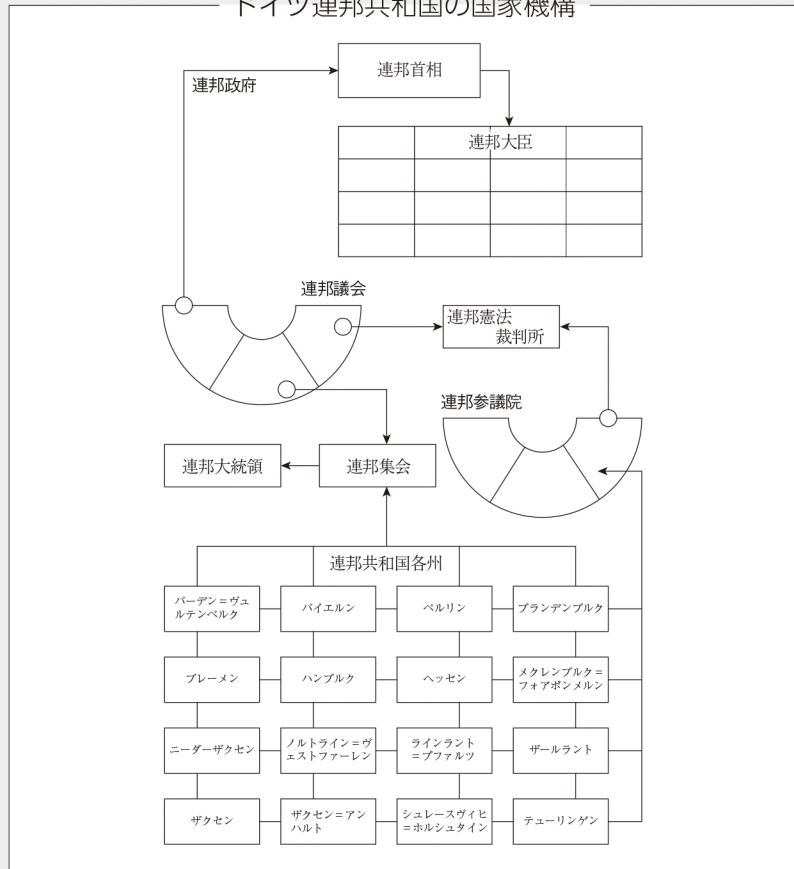
ドイツの社会も戦後までは夫権制が強く、結婚したら妻は夫の姓を名乗るのが一般的でした。それが男女平等を求める世情から婚姻後も旧姓を残せるように二重性が認められました。1976年には夫婦ど

ちらの姓を名乗るか選べるようになり、1993年には夫婦別姓も許されました。

以前は苗字を勝手に変えたり、様々に綴ったりすることが可能でしたが、戸籍制度が導入されてからは、然るべき理由がないと変更できなくなりました。名前も同様で、出生届に記載されたファーストネームを変更するのは容易ではありません。

ドイツでは2019年から役所書類の性別欄に男女に加え「divers」「多様」の項が加えられ、インターセックスの人も記入できるようになりました。それにより出生届の性別や名前も変更が可能になりましたが、医師の診断書の提出が求められます。社会が従来の慣習にとらわれず寛容になった結果ですが、コンピュータの発達で戸籍データの管理技術が向上し、柔軟に対応できるようになったことも影響しているでしょう。

ドイツ連邦共和国の国家機構



ドイツの国家機構

ドイツ連邦共和国は 16 の州からなる連邦国家で、各州が強い自治権を持ち独自の行政を行っていますが、外交や国防など国全体で決めなければならない領域では、連邦が立法権を持っています。国会は連邦議会と連邦参議院の 2 院制で、連邦議会は国民の直接自由選挙で選ばれ、連邦参議院は各州の代表によって構成されます。総ての法案は連邦議会で審議され、各州の利害に関わる法案については連邦参議院の同意が求められます。連邦議会から連邦首相が選ばれて組閣名簿を作成し、連邦閣僚が選ばれます。閣僚を任命する連邦大統領は、政治の実権はありませんが、国家元首として国を代表します。5 年に一度連邦議会議員、ならびに同数の各州議会代表を召集して連邦集会が開かれ、選挙で選ばれます。連邦と同じように各州でも、州民の直接自由選挙で州議会議員が選ばれ、州首相と州閣僚からなる

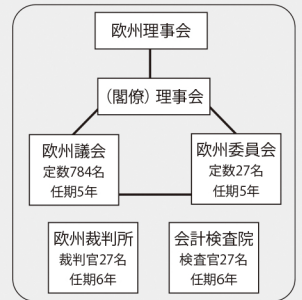
州政府を形成します。

連邦議会・州議会の選挙は小選挙区・比例代表併用制で、有権者は 2 票を持っており、第 1 票は個人名、第 2 票は政党名を記入します。各小選挙区で最多票を獲得した候補は、候補者名簿の何位にいても当選します。さらに小党分立を避けるために 5 % 条項が設けられており、有効票数の 5 %、ないし 3 選挙区以上でトップ当選者を得られなかった党は第 2 票の議席配分をうけられません。政治は個人では動かせないという考えが浸透しているのと、1920 年代にあまりに多くの少数政党が乱立し、強力な安定政権が生まれなかったために、結果的にナチの台頭を許してしまったという反省から、1953 年の連邦議会選挙から導入されました。

EU加盟国地図



EU機構図



現加盟国 (27カ国) 2020年10月現在

- | | |
|-----------|----------|
| 1.ベルギー | 15.ポーランド |
| 2.ドイツ | 16.ハンガリー |
| 3.フランス | 17.チェコ |
| 4.イタリア | 18.スロベニア |
| 5.ルクセンブルク | 19.スロバキア |
| 6.オランダ | 20.エストニア |
| 7.デンマーク | 21.ラトビア |
| 8.アイルランド | 22.リトアニア |
| 9.ギリシャ | 23.キプロス |
| 10.スペイン | 24.マルタ |
| 11.ポルトガル | 25.ルーマニア |
| 12.フィンランド | 26.ブルガリア |
| 13.オーストリア | 27.クロアチア |
| 14.スウェーデン | |

EU（欧州連合）のしくみ

*イギリスは2020年1月31日、EUを離脱した

「欧州諸国は国ごとに繁栄を保证するにはあまりに小さすぎるため、経済共同体を取り込んだ一種の連邦を成すべきである」というフランスのジャン・モネの提唱で、戦後ヨーロッパの石炭と鉄鋼の生産を管理する欧州石炭鉄鋼共同体 (ECSC) が 1952 年に設立されました。これが後に欧州共同体 (EC) に発展しますが、第 7 代 EC 委員長のジャック・ドロールが、経済面のみならず政治面でも意見を統一する欧州統合計画を発表。「どこに住むのも、どこで働くのも自由なヨーロッパ」を目指して 1992 年に 12 カ国がマーストリヒト条約に調印し、欧州連合 (EU) が誕生しました。EU の旗に 12 の星がついているのはこの時の加盟国の数を示しています。各国の思惑が錯そうして困難を極めた統合計画でしたが、欧州共通通貨ユーロを導入すると一挙に加速。EU 加盟国は 28 カ国となり、ユーロを導入している国も 19 カ国に増えました。しかしイギリスが国民投票で EU 離脱を決定し、2020 年から加盟国の数は 27 カ国になっています。

EU の最高協議機関は欧州理事会で、各国首脳と

EU 委員長が出席して通常年 4 回開かれ、EU の一般的政治指針や共通外交安全保障政策を話し合います。具体的な議案の立法決定権は閣僚理事会にあり、議案に関連する分野の各国閣僚たちが随時集まって協議します。議案を提出し、理事会の決定を執行するのが欧州委員会 (EU 委員会)。委員の任期は 5 年で、各国から推薦されます。欧州議会は、EC 時代には理事会や委員会に助言を与える諮問機関にすぎませんでしたが、EU になってから権限が強化され、幾つかの特定分野では閣僚理事会と共同で立法決定権を持つようになりました。理事会の議長国が交替する時も欧州議会で就任式が行われます。事務局はルクセンブルクにありますが、本会議は毎月 1 週間ストラスブールで開かれます。議員は各国を一つの選挙区とする加盟国民の直接選挙で選ばれ、任期は 5 年です。国別ではなくその議員が所属する政党の志向別に会派を組織し、社会党、欧州民衆党 = キリスト教民主グループ、欧州民主党、共産党、欧州進歩民主党などがあります。